

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

07. Το βιβλίο των ιστοριών για φαντάσματα (07. Petavatthupāḷi)

1. Το κεφάλαιο για το φίδι (1. Uragavaggo)

[Pv 1-12, PTS 1-13]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

07. Το βιβλίο των ιστοριών για φαντάσματα

Τιμή στον Ευλογημένο, τον Άξιο, τον Πλήρως Αυτοφωτισμένο

Στη συλλογή μικρών κειμένων

Το βιβλίο των ιστοριών για φαντάσματα

1. Το κεφάλαιο για το φίδι

1. Η ιστορία του φαντάσματος με την παραβολή του χωραφιού

- 1.** «Οι Άξιοι είναι σαν χωράφι, οι δωρητές είναι σαν αγρότες· η δωρεά είναι σαν σπόρος, από αυτό γεννιέται ο καρπός.
- 2.** «Αυτός ο σπόρος, η γεωργία, το χωράφι, είναι για τα φαντάσματα και για τον δωρητή· αυτό τα φαντάσματα το χρησιμοποιούν, ο δωρητής αυξάνεται με αξιέπαινη πράξη.
- 3.** «Αφού κάνει καλό ακριβώς εδώ, και τιμήσει τα φαντάσματα· πηγαίνει στον παράδεισο, αφού έκανε ευλογημένη πράξη».

Η ιστορία του φαντάσματος με την παραβολή του χωραφιού, πρώτη.

2. Η ιστορία του φαντάσματος με το πρόσωπο χοίρου

- 4.** «Το σώμα σου είναι ολόκληρο χρυσό, όλες οι κατευθύνσεις φωτίζονται· Το πρόσωπό σου όμως είναι σαν γουρουνιού, τι πράξη έκανες στο παρελθόν;»
- 5.** «Με το σώμα ήμουν συγκρατημένος, με την ομιλία ήμουν ασυγκράτητος· Με αυτό έχω τέτοια ομορφιά, όπως βλέπεις, Νάραντα.
- 6.** «Αυτό σου λέω εγώ, Νάραντα, αυτό το είδες εσύ ο ίδιος· μην κάνεις κακό με το στόμα, μη γίνεις με πρόσωπο χοίρου».

Η ιστορία του φαντάσματος με το πρόσωπο χοίρου, δεύτερη.

3. Η ιστορία του φαντάσματος με το δύσοσμο στόμα

- 7.** «Θεϊκό ωραίο φέρεις στοιχείο ομορφιάς, στον αιθέρα στέκεσαι στο μεσουράνημα· Το στόμα σου όμως σκουλήκια δύσοσμο τρώνε, τι πράξη έκανες στο παρελθόν;»
- 8.** «Ήμουν ασκητής κακός με εξαιρετικά διεφθαρμένη ομιλία, με εμφάνιση αυστηρού ασκητή αλλά ασυγκράτητος με το στόμα·

και απέκτησα με τον ασκητισμό αυτό το στοιχείο ομορφιάς, αλλά το στόμα μου από τη συκοφαντία μυρίζει σαπίλα.

- 9.** «Αυτό το είδες εσύ ο ίδιος, Νάραντα, αυτό που θα έλεγαν οι συμπονετικοί, οι επιδέξιοι· 'Μη μιλάς διαβολές και μη λες ψέματα, θα γίνεις δαίμονας που απολαμβάνει ηδονές'».

Η ιστορία του φαντάσματος με το δύσσομο στόμα, τρίτη.

4. Η ιστορία του φαντάσματος με τη ζύμη και τον σπόρο σουσαμιού

- 10.** «Όποιο κι αν είναι το θέμα που κάνει, ας δίνει δωρεά ο γενναιόδωρος· είτε σχετικά με τα φαντάσματα των προγόνων, είτε με τις θεότητες του τόπου.
- 11.** «Και τους τέσσερις μεγάλους βασιλείς, τους ένδοξους προστάτες του κόσμου· τον Κουβέρα και τον Ντατάραττα, τον Βιρουπάκκα και τον Βιρούλακα· αυτοί χαίρουν ευσέβειας, και οι δωρητές δεν είναι χωρίς καρπό.
- 12.** Διότι ούτε το κλάμα ούτε η λύπη, ούτε και άλλος θρήνος· δεν είναι αυτό προς όφελος του φαντάσματος, έτσι παραμένουν οι συγγενείς.
- 13.** «Και αυτή η προσφορά που δόθηκε, καλά εδραιωμένη στην Κοινότητα· για πολύ καιρό για την ευημερία του, επιτόπου ωφελεί».

Η ιστορία του φαντάσματος με τη ζύμη και τον σπόρο σουσαμιού, τέταρτη.

5. Η ιστορία του φαντάσματος έξω από τους τοίχους

- 14.** «Στέκονται έξω από τους τοίχους, και στις γωνίες και τα σταυροδρόμια· Στέκονται στους παραστάτες των θυρών, έχοντας έρθει στο δικό τους σπίτι.
- 15.** Όταν υπάρχει άφθονη τροφή και ποτό, όταν είναι έτοιμα τα μαθήματα και τα φαγητά· κανείς δεν τα θυμάται, εξαιτίας της συνθήκης του κάρμα των όντων.
- 16.** Έτσι δίνουν στους συγγενείς, αυτοί που είναι συμπονετικοί· αγνό, εξαίσιο, την κατάλληλη ώρα, επιτρεπτό ρόφημα και τροφή· «Ας είναι αυτό για τους συγγενείς σας, ας είναι ευτυχισμένοι οι συγγενείς».
- 17.** Και αυτοί εκεί συγκεντρώθηκαν, οι συγγενείς φαντάσματα ήρθαν μαζί· όταν υπάρχει άφθονη τροφή και ποτό, προσεκτικά δίνουν ευχαριστίες.
- 18.** «Μακροζωία στους συγγενείς μας, χάρη στους οποίους λαμβάνουμε· και σε μας έγινε τιμή, και οι δωρητές δεν είναι χωρίς καρπό».
- 19.** Διότι εκεί γεωργία δεν υπάρχει, κτηνοτροφία δεν βρίσκεται· Εμπόριο τέτοιο δεν υπάρχει, με χρυσάφι αγοραπωλησία· Με ό,τι δίνεται από εδώ συντηρούνται, τα φαντάσματα που πέθαναν εκεί».
- 20.** «Όπως το νερό που πέφτει σε ύψωμα, ρέει προς τα χαμηλά·

Ακριβώς έτσι ό,τι δίνεται από εδώ, ωφελεί τα φαντάσματα».

- 21.** «Όπως τα ποτάμια γεμάτα, γεμίζουν τη θάλασσα·
Ακριβώς έτσι ό,τι δίνεται από εδώ, ωφελεί τα φαντάσματα».
- 22.** «Μου έδωσε, μου έκανε, συγγενείς, φίλοι και σύντροφοι μου·
ας δίνει κανείς προσφορές στα φαντάσματα, αναθυμούμενος τι έγινε πριν».
- 23.** «Διότι ούτε το κλάμα ούτε η λύπη, ούτε και άλλος θρήνος·
δεν είναι αυτό προς όφελος των φαντασμάτων, έτσι παραμένουν οι
συγγενείς».
- 24.** «Και αυτή η προσφορά που δόθηκε, καλά εδραιωμένη στην Κοινότητα·
για πολύ καιρό για την ευημερία του, επιτόπου ωφελεί».
- 25.** «Αυτός ο κανόνας προς τους συγγενείς υποδείχθηκε, και μεγαλειώδης τιμή
στα φαντάσματα έγινε·
και δύναμη στους μοναχούς δόθηκε, από σας αξιέπαινη πράξη παρήχθη όχι
μικρή».

Η ιστορία του φαντάσματος έξω από τους τοίχους, πέμπτη.

6. Η ιστορία του φαντάσματος που έτρωγε πέντε γιους

- 26.** «Είσαι γυμνή και άσχημη στην εμφάνιση, δύσοσμη, μυρίζεις σαπίλα·
περιτριγυρισμένη από μύγες, ποια είσαι εσύ που στέκεσαι εδώ;»
- 27.** «Εγώ, σεβάσμιε κύριε, είμαι φάντασμα, δυστυχής, ανήκουσα στον κόσμο του
Γιάμα·
Αφού έκανα κακόβουλη πράξη, από εδώ πήγα στον κόσμο των φαντασμάτων.
- 28.** «Την αυγή πέντε παιδιά, το βράδυ πέντε ακόμα·
αφού τα γεννήσω τα τρώω, κι αυτά δεν μου αρκούν.
- 29.** «Καίγεται και καπνίζει, από την πείνα η καρδιά μου·
πόσιμο νερό δεν μπορώ να πιω, δες εμένα που έχω περιπέσει σε καταστροφή».
- 30.** «Τι άραγε με το σώμα, με την ομιλία, με τον νου ανάρμοστη πράξη έγινε;
Ποιας πράξης ως επακόλουθο, τρως τη σάρκα των γιων σου;»
- 31.** «Η αντίζηλός μου ήταν έγκυος, σχεδίασα κακό εναντίον της·
έτσι εγώ με διεφθαρμένο νου, προκάλεσα έκτρωση.
- 32.** «Το δίμηνο έμβρυό της, μόνο αίμα ξεχύθηκε·
τότε η μητέρα της θυμωμένη, τους συγγενείς μου συγκάλεσε·
και με έβαλε να ορκιστώ, και με έκανε να προσβληθώ.
- 33.** «Έτσι εγώ φρικτό όρκο, ψευδολογία είπα·
τη σάρκα των γιων μου τρώω, αν αυτό έγινε από εμένα.
- 34.** «Ως επακόλουθο εκείνης της πράξης, της ψευδολογίας, και τα δύο·

τη σάρκα των γιων μου τρώω, αλειμμένη με πύον και αίμα».

Η ιστορία του φαντάσματος που έτρωγε πέντε γιους, έκτη.

7. Η ιστορία του φαντάσματος που έτρωγε επτά γιους

- 35.** «Είσαι γυμνή και άσχημη στην εμφάνιση, δύσοσμη, μυρίζεις σαπίλα· περιτριγυρισμένη από μύγες, ποια είσαι εσύ που στέκεσαι εδώ;»
- 36.** «Εγώ, σεβάσμιε κύριε, είμαι φάντασμα, δυστυχής, ανήκουσα στον κόσμο του Γιάμα·
Αφού έκανα κακόβουλη πράξη, από εδώ πήγα στον κόσμο των φαντασμάτων.
- 37.** «Την αυγή επτά παιδιά, το βράδυ επτά ακόμα·
αφού τα γεννήσω τα τρώω, κι αυτά δεν μου αρκούν.
- 38.** «Καίγεται και καπνίζει, από την πείνα η καρδιά μου·
κατάπαυση δεν βρίσκω, σαν καμένη από φωτιά στη ζέστη».
- 39.** «Τι άραγε με το σώμα, με την ομιλία, με τον νου ανάρμοστη πράξη έγινε;
Ποιας πράξης ως επακόλουθο, τρως τη σάρκα των γιων σου;»
- 40.** «Είχα δύο γιους, και οι δύο στην ακμή της νιότης·
έτσι εγώ με τη δύναμη των γιων προικισμένη, περιφρόνησα τον σύζυγο.
- 41.** «Τότε ο σύζυγός μου θυμωμένος, μου έφερε αντίζηλο·
και αυτή έμεινε έγκυος, σχεδίασα κακό εναντίον της.
- 42.** «Έτσι εγώ με διεφθαρμένο νου, προκάλεσα έκτρωση·
το τρίμηνο έμβρυό της, σαν πύον και αίμα ξεχύθηκε.
- 43.** τότε η μητέρα της θυμωμένη, τους συγγενείς μου συγκάλεσε·
και με έβαλε να ορκιστώ, και με έκανε να προσβληθώ.
- 44.** «Έτσι εγώ φρικτό όρκο, ψευδολογία είπα·
"τη σάρκα των γιων μου τρώω, αν αυτό έγινε από εμένα".
- 45.** «Ως επακόλουθο εκείνης της πράξης, της ψευδολογίας, και τα δύο·
τη σάρκα των γιων μου τρώω, αλειμμένη με πύον και αίμα».

Η ιστορία του φαντάσματος που έτρωγε επτά γιους, έβδομη.

8. Η ιστορία του φαντάσματος του βοδιού

- 46.** «Τι άραγε σαν τρελός, αφού θέρισες χλωρό χορτάρι·
Φάε, φάε, φλυαρείς, σε γερασμένο βόδι χωρίς ζωή.
- 47.** «Διότι με τροφή και ρόφημα, το πεθαμένο βόδι δεν θα σηκωθεί·
εσύ είσαι αδαής και άφρονας, όπως εκείνος ο άλλος ανόητος».
- 48.** «Αυτά τα πόδια, αυτό το κεφάλι, αυτό το σώμα με την ουρά·
τα μάτια επίσης έτσι παραμένουν, αυτό το βόδι θα σηκωθεί.

- 49.** «Του παππού τα χέρια και τα πόδια, το σώμα και το κεφάλι δεν φαίνονται· κλαίγοντας στον πήλινο τύμβο, δεν είσαι εσύ ο ίδιος ο ανόητος;»
- 50.** «Εμένα που ήμουν φλεγόμενος, σαν φωτιά περιχυμένη με βούτυρο· περιχύνοντάς με σαν με νερό, έσβησε όλη την αγωνία.
- 51.** «Πράγματι αφαίρεσε από μένα το βέλος, τη λύπη εδραιωμένη στην καρδιά· αυτός που σε μένα τον κατακλυσμένο από λύπη, τη λύπη για τον πατέρα απομάκρυνε.
- 52.** «Έτσι εγώ έχω τραβήξει έξω το βέλος, έχω γίνει δροσερός, κατασβεσμένος στα πάθη μου· δεν θρηνώ, δεν κλαίω, ακούγοντας εσένα, νεαρέ».
- 53.** Έτσι κάνουν οι σοφοί, αυτοί που είναι συμπονετικοί· απομακρύνουν από τη λύπη, όπως ο Σουτζάτα τον πατέρα του.

Η ιστορία του φαντάσματος του βοδιού, όγδοη.

9. Η ιστορία του φαντάσματος της μεγάλης υφάντριας

- 54.** «Κόπρανα και ούρα και αίμα και πύον, τρώει· ποιας πράξης είναι αυτό το επακόλουθο;
Τι πράξη έκανε αυτή η γυναίκα, που πάντα τρέφεται με αίμα και πύον;»
- 55.** «Καινούρια ρούχα και όμορφα, απαλά και αγνά και μαλακά· δοσμένα γίνονται ανακατεμένα με αγκάθια, τι πράξη έκανε αυτή η γυναίκα;»
- 56.** «Αυτή ήταν η σύζυγός μου, σεβάσμιε κύριε, που δεν έδινε, τσιγκούνα, φιλόργυρη· αυτή εμένα που έδινα σε ασκητές και βραχμάνους, με ύβριζε και με χλεύαζε.
- 57.** «Κόπρανα και ούρα και αίμα και πύον, τρώγε εσύ ακαθαρσία για πάντα· Αυτό ας είναι για σένα στον μεταθανάτιο κόσμο, και τα ρούχα σου ας γίνουν σαν αγκάθια»·
Αφού συμπεριφέρθηκε με τέτοια κακή συμπεριφορά, ήρθε εδώ και τρώει για πολύ καιρό».

Η ιστορία του φαντάσματος της μεγάλης υφάντριας, ένατη.

10. Η ιστορία του φαντάσματος της Κχαλλατίγια

- 58.** «Ποια είσαι εσύ που στέκεσαι μέσα στο ουράνιο άρμα και δεν βγαίνεις έξω; Βγες έξω, ευλογημένη, να σε δούμε να στέκεσαι απέξω».
- 59.** «Αηδιάζω, ντρέπομαι, γυμνή να βγω έξω· με τα μαλλιά είμαι σκεπασμένη, αξιέπαινη πράξη μικρή έχω κάνει».
- 60.** «Έλα, σου δίνω το εξωτερικό ένδυμα, φόρεσε αυτό το ύφασμα· αφού φορέσεις αυτό το ύφασμα, έλα βγες έξω, όμορφη· Βγες έξω, ευλογημένη, να σε δούμε να στέκεσαι απέξω».

- 61.** «Αυτό που δόθηκε από το χέρι σου στο χέρι μου, δεν μου είναι δυνατό να το χρησιμοποιήσω·
αυτός εδώ είναι λαϊκός ακόλουθος με πίστη, μαθητής του Πλήρως Αυτοφωτισμένου.
- 62.** «Αφού ντύσεις αυτόν, αφιέρωσέ μου την προσφορά·
Έτσι εγώ θα είμαι ευτυχισμένη, επιτυχημένη σε όλες τις ηδονές».
- 63.** Αφού τον έλουσαν και τον άλειψαν οι έμποροι·
Αφού τον έντυσαν με ρούχα, της αφιέρωσαν την προσφορά.
- 64.** Αμέσως μετά την αφιέρωση, το επακόλουθο εγέρθηκε·
τροφή, ένδυμα και πόσιμο νερό, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς.
- 65.** Τότε αγνή, με καθαρά ενδύματα, φορώντας το άριστο ύφασμα της Κάσι·
γελώντας βγήκε από το παλάτι, «αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς».
- 66.** «Όμορφα διακοσμημένη, λαμπερή, η ουράνια κατοικία σου φωτίζει·
Θεότητα, ερωτηθείσα εξήγησε, ποιας πράξης αυτό είναι ο καρπός;»
- 67.** «Σε μοναχό που περιφερόταν, σκεύος για σουσάμι εγώ·
Έδωσα σε αυτόν τον έντιμο, με γαλήνιο νου.
- 68.** «Εκείνης της επιδέξιας πράξης, το επακόλουθο για μακρύ χρονικό διάστημα·
Απολαμβάνω στο ουράνιο ανάκτορο, αλλά τώρα αυτό είναι λίγο.
- 69.** «Μετά από τέσσερις μήνες, θα έρθει η λήξη του χρόνου μου·
θα πέσω στην απόλυτα οδυνηρή, φρικτή κόλαση.
- 70.** «Τετράγωνη με τέσσερις πόρτες, χωρισμένη σε μέρη και μετρημένη·
περιτριγυρισμένη από σιδερένιο τοίχο, σκεπασμένη με σίδηρο.
- 71.** «Το έδαφός της είναι σιδερένιο, φλεγόμενο, γεμάτο θερμότητα·
εκατό γιότζανα ολόγυρα, έχοντας εξαπλωθεί, παραμένει για πάντα.
- 72.** «Εκεί εγώ για μακρά περίοδο, θα βιώσω οδυνηρό αίσθημα·
και το αποτέλεσμα της κακόβουλης πράξης, για αυτό θλίβομαι πολύ».

Η ιστορία του φαντάσματος της Κχαλλατίγια, δέκατη.

11. Η ιστορία του φαντάσματος του νάγκα

- 73.** «Μπροστά πηγαίνει με λευκό ελέφαντα, στη μέση όμως με άρμα που σέρνουν
ημίονοι·
Πίσω και κοπέλα μεταφέρεται με φορείο, φωτίζοντας τις δέκα κατευθύνσεις
παντού.
- 74.** «Εσείς όμως με ρόπαλα στα χέρια, με πρόσωπα που κλαίνε, με σώματα
κομμένα και σπασμένα·
όταν ήσασταν άνθρωποι τι κακό κάνατε, ώστε να πίνετε ο ένας το αίμα του
άλλου;»

- 75.** «Μπροστά αυτός που πηγαίνει με ελέφαντα, με λευκό ελέφαντα τετράποδο· ο γιος μας ήταν αυτός ο πρωτότοκος, αφού έδωσε δωρεές ευτυχισμένου χαίρεται.
- 76.** «Αυτός που στη μέση με άρμα που σέρνουν ημίονοι, ζεμένο με τέσσερις, με ομαλή πορεία· ο γιος μας ήταν αυτός ο μεσαίος, γενναιόδωρος, κύριος δωρεών, ακτινοβολεί.
- 77.** «Αυτή που πίσω μεταφέρεται με φορείο, γυναίκα σοφή με μάτια σαν ελαφίνας· η κόρη μας ήταν αυτή η μικρότερη, με το μισό του μεριδίου της ευτυχισμένη χαίρεται.
- 78.** «Αυτοί έδωσαν δωρεές στο παρελθόν, με γαλήνιο νου σε ασκητές και βραχμάνους· εμείς όμως ήμασταν τσιγκούνηδες, υβριστές ασκητών και βραχμάνων· αυτοί αφού έδωσαν απολαμβάνουν, κι εμείς μαραινόμαστε σαν κομμένο καλάμι».
- 79.** «Ποια είναι η τροφή σας, ποια η κλίνη σας, και πώς συντηρείστε, εσείς οι εξαιρετικά κακόβουλοι; Ενώ υπήρχαν άφθονα αγαθά, όχι λίγα, χάσατε την ευτυχία και τώρα φτάσατε στη δυστυχία».
- 80.** «Αφού σκοτώσουμε ο ένας τον άλλον, πίνουμε πύον και αίμα· αφού πιούμε πολύ δεν χορταίνουμε, ούτε ευχαριστιόμαστε εμείς.
- 81.** «Έτσι ακριβώς οι θνητοί θρηνούν, αυτοί που δεν δίνουν, πεθαίνοντας μένουν στου Γιάμα· Αυτοί που αποκτώντας και κερδίζοντας πλούτη, ούτε τα καταναλώνουν ούτε κάνουν αξιέπαινες πράξεις.
- 82.** «Αυτοί από πείνα και δίψα καταβεβλημένοι στην επόμενη ζωή, μετά για πολύ καιρό θρηνούν καιγόμενοι· αφού έκαναν πράξεις με επώδυνες συνέπειες, βιώνουν ταλαιπωρία με πικρούς καρπούς.
- 83.** «Διότι εφήμερος είναι ο πλούτος και τα δημητριακά, εφήμερη εδώ η ζωή· Γνωρίζοντας το εφήμερο ως εφήμερο, ο σοφός ας δημιουργήσει ένα νησί.
- 84.** «Αυτοί που έτσι κατανοούν, άνθρωποι επιδέξιοι στη Διδασκαλία· αυτοί δεν αμελούν στη δωρεά, ακούγοντας τα λόγια των Αξίων».

Η ιστορία του φαντάσματος του νάγκα, ενδέκατη.

12. Η ιστορία του φαντάσματος του φιδιού

- 85.** «Όπως το φίδι το φθαρμένο δέρμα, αφήνοντας πηγαίνει το δικό του σώμα· Έτσι όταν το σώμα είναι άχρηστο, όταν ο πεθαμένος έχει αποθάνει.
- 86.** «Αυτός που καίγεται δεν γνωρίζει τον θρήνο των συγγενών· για αυτό δεν κλαίω γι' αυτόν, πήγε εκεί όπου ήταν ο προορισμός του».

- 87.** «Ακάλεστος από εκεί ήρθε, χωρίς άδεια από εδώ έφυγε·
Όπως ήρθε έτσι έφυγε, τι θρήνος υπάρχει εκεί;
- 88.** «Αυτός που καίγεται δεν γνωρίζει τον θρήνο των συγγενών·
για αυτό δεν κλαίω γι' αυτόν, πήγε εκεί όπου ήταν ο προορισμός του».
- 89.** «Αν έκλαιγα θα γινόμουν αδύνατη, τι καρπός θα υπήρχε για μένα σε αυτό;
Για τους συγγενείς, φίλους και καλοθελητές, περισσότερη δυσσέσκεια θα υπήρχε για μας.
- 90.** «Αυτός που καίγεται δεν γνωρίζει τον θρήνο των συγγενών·
για αυτό δεν κλαίω γι' αυτόν, πήγε εκεί όπου ήταν ο προορισμός του».
- 91.** «Όπως ένα παιδί τη σελήνη, που πηγαίνει, κλαίγοντας ακολουθεί·
έτσι είναι αυτό, όποιος θρηνεί για το φάντασμα.
- 92.** «Αυτός που καίγεται δεν γνωρίζει τον θρήνο των συγγενών·
για αυτό δεν κλαίω γι' αυτόν, πήγε εκεί όπου ήταν ο προορισμός του».
- 93.** «Όπως, Βράχμα, μια στάμνα νερού, σπασμένη δεν επιδιορθώνεται·
έτσι είναι αυτό, όποιος θρηνεί για το φάντασμα.
- 94.** «Αυτός που καίγεται δεν γνωρίζει τον θρήνο των συγγενών·
για αυτό δεν κλαίω γι' αυτόν, πήγε εκεί όπου ήταν ο προορισμός του».

Η ιστορία του φαντάσματος του φιδιού, δωδέκατη.

Τέλος του κεφαλαίου Ουράγκα, πρώτο.

Αυτή είναι η σύνοψή του -

Το χωράφι και το γουρούνι, η σαπίλα, το αλεύρι και επίσης πέρα από τον τοίχο·
τα πέντε και επίσης τα επτά παιδιά, το βόδι και τον υφαντή·
επίσης τον φαλακρό, τον ελέφαντα, δώδεκα και το φίδι επίσης.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 07. Το βιβλίο των ιστοριών για φαντάσματα. 1. Το κεφάλαιο για το φίδι έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org